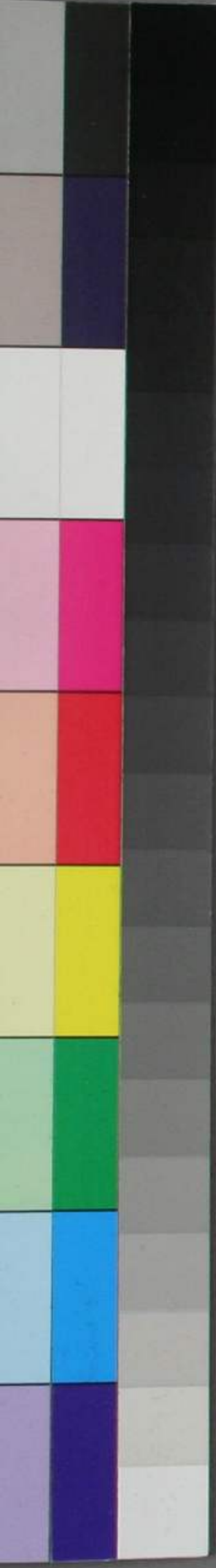
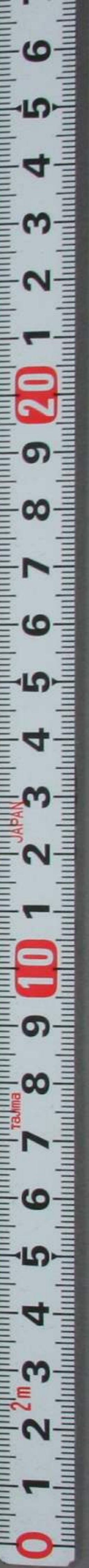


萬國新誌

其二

共五本

洋学文庫  
文庫 8  
C 176  
3





萬國新話卷之二

亞細亞之部



東都

森鴛中良

編輯



○人膽酒 占城

東西洋考云。むら

占城の國王

古の越裳乃地多。秦の時林邑といひ。漢の時

象林といひ。又區連殺といふ。

昨ありて人の膽或採酒入る是或飲

まは是を身よ浴通身が膽ありといふは中良

案云ふ。此後ハ真臘國よりわくるなり。真臘風

土記云。毎年八月のち。占城王人の膽千石取索



あ道めて哀をおく。帰る所ハ更り。異せむ。  
七日おしふ多紙焚花を彼志て復たむ。其かか  
ひる。七十四十九日少して罷とらん。

○尸頭虫 同上

星槎勝覧云。占城の尸頭虫ハ婦人あり腫なり。  
深夜よつれむ。其既飛去りて人の穢物を食ひ。  
飛出以て復體又合を。其既を封じ固あ  
る。ハ體成別度不殺せむ。即ち死也。病者糞より  
條む。此虫を遭む。妖氣後不入てかあむ。死を  
云。外國竹枝詞よ。

那堪黑夜遇尸虫

と詠ト。注よ小兒の糞夫也。合ふといふ。此を  
以下此俗説ハ此國の事不あふれども因に記して  
兒をの耳を収む。太平廣記云。山陰南の溪洞  
乃中小飛頭の者あり。好よ飛頭擦子此名あり。既飛  
んとする一日前より。頭を頂へかけて。紅の線乃ぬく  
ある筋おれむ。妻子知て是成者守を。扱よ及て  
状病がごとく。既忽身を斃して去ル。其かか岸泥り  
申いて。懈刺の類を食ひ。曉よ將として飛還れむ。  
ぬく。是れ是れ。其後實云。又南方異物志



○酒と及同上

東西洋考少云占城國の人酒を甕かひに醸くわし熟じやくし  
て或侯あつして賓主きんしゆかの甕かひを繞まわて存ぞんし三さん尺せきを  
くし此竹筒ちやくとんと挿さ入いる輪りん次じに吸す盡じんし末まつよよと  
して氷こほり成なりほぐ是こを吸すふ酒の味あじつひあて止と  
とふ。外國竹枝詞あひがひのしき。

三尺竹竿輪灌酒さんせきしやくさんりんくわんしゆ

かく海うみトとるハ是こあり。

○金塔の中あしに妖精まじまじ 真臘まんなつ

真臘國まんなつこくハ占臘せんれつと稱なづし亦東補塞あづくさくともいふ。占城せんじやう也

西にしありて應帝亞おうえいあハ属國しよこくあり至大豪富國しだいごうふこくあり

於唐山おうちやんの諺ことわざ云いふ富貴ふきをとることは竹枝詞に

富貴無及真臘強ふきむあつまんなつぢやう

と云いふ海うみトとる城しろの周圍まわり二十里にじゅうりぐぐり。宮室みやうしつの災わざ  
云いふ海うみを絶たつとあり真臘風土記まんなつふうどき少云すく宮中みやうちうに金塔きんたふ  
あり國王こくわうおおく其上そのかみ小臥せうふしに塔たふの中なかに九頭くわうず蛇へび精せい  
あり女身によみあり。是土地こゝのちのち主しゆなりすすみちち毎まい夜よ  
主しゆと交媾かうがうし其妻そのさいといいふも敢あて入事いれじありいふ二  
轍あしの後のち宮みやうよ帰かへりて妻妾さいせつと曰いふトく睡ねることあり妖あや  
精せいといふハ國王こくわうの死期しきをとらること

蕃王一夜付されども。たち不<sup>あ</sup>災禍と獲とせ。

○直腕此服傍 同上

風土記云國王より以下男女のつれも推髻<sup>おしむげ</sup>を祖<sup>おや</sup>禡<sup>あは</sup>め<sup>は</sup>布を以て腰<sup>こし</sup>或<sup>ある</sup>圍<sup>こ</sup>む。や<sup>や</sup>入<sup>い</sup>ら<sup>ら</sup>ず<sup>ず</sup>外<sup>あ</sup>ハ<sup>は</sup>腰<sup>こし</sup>卷<sup>ま</sup>の上<sup>う</sup>小<sup>こ</sup>一<sup>いち</sup>條<sup>じょう</sup>乃<sup>の</sup>大<sup>おほ</sup>布<sup>ふ</sup>或<sup>ある</sup>ハ<sup>は</sup>縵<sup>ま</sup>小<sup>こ</sup>此<sup>こ</sup>布<sup>ふ</sup>ハ<sup>は</sup>華<sup>くわ</sup>雅<sup>や</sup>ありと<sup>と</sup>り<sup>り</sup>ハ<sup>は</sup>百<sup>ひゃく</sup>姓<sup>せい</sup>ハ<sup>は</sup>女<sup>にょ</sup>子<sup>し</sup>ハ<sup>は</sup>く<sup>く</sup>く<sup>く</sup>。此<sup>こ</sup>布<sup>ふ</sup>を<sup>を</sup>用<sup>もち</sup>ゆる<sup>る</sup>を<sup>を</sup>由<sup>よし</sup>る<sup>る</sup>也<sup>なり</sup>。玉<sup>たま</sup>王<sup>わう</sup>の<sup>の</sup>用<sup>もち</sup>ゆる<sup>る</sup>もの<sup>もの</sup>ハ<sup>は</sup>直<sup>ちく</sup>金<sup>きん</sup>三<sup>さん</sup>四<sup>し</sup>兩<sup>りやう</sup>なる<sup>なる</sup>物<sup>もの</sup>也<sup>なり</sup>。極<sup>ごく</sup>め<sup>め</sup>く<sup>く</sup>華<sup>くわ</sup>雅<sup>や</sup>精<sup>せい</sup>美<sup>み</sup>なる<sup>なる</sup>也<sup>なり</sup>。多<sup>おほ</sup>く<sup>く</sup>暹<sup>せい</sup>羅<sup>ら</sup>占<sup>せん</sup>城<sup>じやう</sup>を<sup>を</sup>職<sup>しやく</sup>方<sup>はう</sup>代<sup>だい</sup>用<sup>もち</sup>ゆ<sup>ゆ</sup>。西<sup>せい</sup>洋<sup>やう</sup>を<sup>を</sup>織<sup>お</sup>く<sup>く</sup>を<sup>を</sup>上<sup>じやう</sup>好<sup>こう</sup>と<sup>と</sup>ふ<sup>ふ</sup>と<sup>と</sup>なり<sup>なり</sup>。國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>ハ<sup>は</sup>此<sup>こ</sup>に<sup>に</sup>依<sup>よ</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>金<sup>きん</sup>冠<sup>くわん</sup>と<sup>と</sup>戴<sup>たい</sup>く<sup>く</sup>る<sup>る</sup>あり<sup>あり</sup>。冠<sup>くわん</sup>と<sup>と</sup>加<sup>か</sup>へ<sup>へ</sup>る

ハ<sup>は</sup>茉莉<sup>かり</sup>の<sup>の</sup>花<sup>はな</sup>と<sup>と</sup>採<sup>さい</sup>線<sup>せん</sup>を<sup>を</sup>ほ<sup>ほ</sup>る<sup>る</sup>に<sup>に</sup>髻<sup>げ</sup>を<sup>を</sup>一<sup>いち</sup>頂<sup>てい</sup>の上<sup>のう</sup>小<sup>こ</sup>大<sup>だい</sup>なる<sup>なる</sup>珍<sup>ちん</sup>珠<sup>しゆ</sup>之<sup>の</sup>行<sup>ぎやう</sup>を<sup>を</sup>織<sup>お</sup>く<sup>く</sup>足<sup>あし</sup>ハ<sup>は</sup>尖<sup>せん</sup>城<sup>じやう</sup>とも<sup>とも</sup>洗<sup>せん</sup>足<sup>あし</sup>あり<sup>あり</sup>。華<sup>くわ</sup>通<sup>つう</sup>商<sup>しやう</sup>考<sup>かう</sup>小<sup>せう</sup>中<sup>ちゆう</sup>より貴<sup>き</sup>人<sup>にん</sup>ハ<sup>は</sup>男<sup>なん</sup>女<sup>にょ</sup>と<sup>と</sup>髻<sup>げ</sup>小<sup>せう</sup>金<sup>きん</sup>鐲<sup>わく</sup>を<sup>を</sup>お<sup>お</sup>び<sup>び</sup>指<sup>さ</sup>ハ<sup>は</sup>指<sup>さ</sup>展<sup>せん</sup>城<sup>じやう</sup>を<sup>を</sup>織<sup>お</sup>く<sup>く</sup>全<sup>ぜん</sup>身<sup>しん</sup>小<sup>せう</sup>擅<sup>せん</sup>麝<sup>じや</sup>と<sup>と</sup>塗<sup>ぬ</sup>手<sup>て</sup>心<sup>しん</sup>と<sup>と</sup>御<sup>ご</sup>底<sup>てい</sup>を<sup>を</sup>紅<sup>こう</sup>なる<sup>なる</sup>葉<sup>え</sup>を<sup>を</sup>赤<sup>せき</sup>く<sup>く</sup>染<sup>せん</sup>ふ<sup>ふ</sup>れ<sup>れ</sup>る<sup>る</sup>百姓<sup>ひやくしやう</sup>ハ<sup>は</sup>女<sup>にょ</sup>子<sup>し</sup>を<sup>を</sup>く<sup>く</sup>く<sup>く</sup>を<sup>を</sup>染<sup>せん</sup>ふ<sup>ふ</sup>事<sup>こと</sup>代<sup>だい</sup>許<sup>きょ</sup>也<sup>なり</sup>。

○寺小竈無 同上

同書小云。修<sup>しゆ</sup>と<sup>と</sup>苧<sup>そ</sup>姑<sup>こ</sup>といふ<sup>いふ</sup>剃<sup>てい</sup>髮<sup>はつ</sup>して<sup>して</sup>黄<sup>わう</sup>なる<sup>なる</sup>衣<sup>い</sup>或<sup>ある</sup>編<sup>へん</sup>袒<sup>たん</sup>右<sup>う</sup>肩<sup>けん</sup>を<sup>を</sup>着<sup>き</sup>。腰<sup>こし</sup>小<sup>せう</sup>同<sup>どう</sup>色<sup>しき</sup>なる<sup>なる</sup>裙<sup>くわん</sup>を<sup>を</sup>纏<sup>まと</sup>ふ<sup>ふ</sup>足<sup>あし</sup>ハ<sup>は</sup>洗<sup>せん</sup>足<sup>あし</sup>あり<sup>あり</sup>。扱<sup>あ</sup>寺<sup>じ</sup>ハ<sup>は</sup>尾<sup>び</sup>蓋<sup>がい</sup>を<sup>を</sup>堂<sup>だう</sup>中<sup>ちゆう</sup>に<sup>に</sup>紅<sup>こう</sup>







同書に云人死られむ。差席の紙を以て包み。布  
 をりつて是を蓋ふ。板釘葬は味ハ旗幟をりて  
 鞭樂志て送る。送るに米の炒るるを抛撒せし  
 多し。又より城外の人烟をりる所より死者を  
 引出して其不棄れむ。犬等のたぐひ群を来  
 て忽ち食ひおとし子羊をりて死しては  
 父兄生前は福ありけり。此善報を文とし  
 含みれむ愁てしらく。前世の罪滅せりけり  
 此悪報を文とし。りしり忌後此制あるのみ。  
 男子ハかいらの毛髪女子ハ顛門の髪を剃る。

賤の大サ此如し。是を以て孝とするのみ。

○陣籤 同上

同書に云土人女子を産む所ハ父母ありて祝志を  
 以て。新くハ汝将来千百人の丈夫を見ゆる  
 要せよといふあり。此地の婦人至る多し。富室の女ハ  
 七才より九歳と限り貧家の女ハ十一歳までを限  
 して。僧或清道士を乞て童身と去るむ。  
 毎年四月此内一日を擇みて陣籤の日と定む。陣籤  
 を行くと欲する多し。友司一紙ひ出れむ。他の



ひと。華人よりその儀申さるれど。その儀と詳  
 よせざらざるなり。ぬきぬきと取て酒は納父母親族  
 これを額上と點し。或は口づき當るともいふ  
 天までよめんとするありやひは。迎奉りしる  
 所のぬくふれとてめて。信と寺中よ送る儀。  
 他日女の両親。布帛の類を調へ。彼信の所へ行  
 ぬれば。贖ふたふきふおそ。生涯他へ嫁らる事あり  
 といふなり。陣帳の前まで。女子親友親の傍に立む。  
 陣帳より後。房の外に伏せぬ。人の儀は男子は接  
 けしむ。婿娶は。納幣の式ありといふも。あれハ

甚簡易あり。多し。多くは。女を。して後娶ると  
 あり。陣帳の板。一巷の中。十軒。有るあり。を  
 傍に。士。或。近。ある人。教。東。西。行。又。交。錯。鼓。樂。の。交。  
 度。して。す。ぶ。り。あり。と。中。良。業。系。三。才  
 圖會。小。載。る。説。ハ。や。う。遠。り。女。生。て。九。歳。よ。り。所。  
 即。傍。或。清。小。傍。經。と。補。し。梵。法。を。他。持。紙。めん。て。堂。  
 文。と。挑。損。し。寺。堂。良。庵。が。和。漢。三。才。會。に。け。文。を。引。て。こ。の。名。や。  
 挑。損。せ。し。め。と。洲。を。所。る。ハ。移。り。し。見。ハ。名。目。た。れ。ハ。  
 其。紅。を。取。く。額。小。点。し。母。も。ま。額  
 に。點。す。喚。ぶ。利。市。と。為。云。此。説。初。め。ら。く。ハ。非。なる  
 不。似。たり。利。市。ハ。暹。羅。國。小。て。婿。娶。の。所。乃。れ。る。り。四

もをくも似たり。利市と陣綖を混じり  
。次小記も暹羅國嫁れのみ  
 外國竹枝詞の注。東西洋考等  
 況。いれも陣綖と利市とハ異なり。

○産婦 同上

同書云。婦人出産の法。熱飯を冷紙拭て陰  
 戸の内子納いれ。一層夜おきて除き捨かくさるるが如し。  
 産後忽平日の如く。上陰門收斂ちやくれんて。多産の婦人  
 も。常小室女の如くま。周達しゅうたつ觀くわん。元の世の人。真臘聖  
記に撰者あり。  
 かりて是疑ひい。後彼玉あまにまり。昨旅宿りやくしゆくセ  
 一家の婦人。中子成産なつか。日ひあり。産所の

嬰兒あやうこと抱きかか。儻たうの婦女にと似に。河か深洗しんせん。是こ紙  
 又て。始はて産婦うぶの母は痛いたる。紙かみ知しる也なり。是こ紙  
 國くにの婦人に多おほ産うぶる。産後うぶ一いつ日ひとまれば。是こ紙  
 夫うと交ま合あははす。連つ添そ不ふの丈夫ちゆうぶ虚き弱じやくめて。淫いん慾よく  
 とおそおす。不ふ中ちゆうららぬ。妻つまの方かたより。男おとこ成なり又また成なり。  
 決けつ絶てつといふ。いいふとあり。其その嫁よめもあり。其その方かたより。  
 おく産うぶ育よくる。いいふによき。不ふ依よて。色いろはは裏うらあらる  
 事ことも亦またあり。二に三さん十じゅう歳さいの婦人に。唐たう山さんめし。西せい五ご十じゅう  
 歳さいの女子に。此こ紙かみといふ。

○兄弟交合也 同上

同書云。東門の裏に住むる者。穢人との妹。或は犯ん  
そのあり。皮肉粘りて離れぬ。三月を歴て死しける  
とあり。吾 邦伊勢の神領し。穢人汚る。或  
犯る者。かゝる神罰を乞ふ。事あり。思ふ一しく。

○天獄 同上

同書云。争訟の曲直。或は多し。能はざる。よの八城  
中。十二座。此石の塔あり。公事人の告人被告を  
一人の此塔の中。所せし。両家。此親屬。此所  
或隄防ら。む。かゝて一二日。ある。ひ三四日の内。不  
能分る。よの八。才乃中。不。瘡。瘡。と。す。と。る。り。咳。嗽。

熱病。或は附り。あて。石。に。泥。を。積。理。分。の。者。ハ。  
織も。糸。か。一。あ。て。或。以。邪。正。を。判。断。し。是。と  
矢。づ。け。て。天。獄。と。ら。ふ。

○熱病。或は採る

同書に云。人家。物。或。失。不。作。ま。さ。と。く。置。み。た。ん  
と。し。ふ。人。を。吹。束。と。ら。ふ。其。実。否。分。明。あり。と。す。外  
ハ。病。に。或。或。佛。一。人。を。し。て。手。或。伸。て。採。る  
去。む。置。る。人。ハ。た。ち。不。及。腕。腐。爛。一。置。ぶ。る。人。ハ  
皮。肉。り。よ。の。み。一。と。ら。ふ。吾 邦の採湯。不似る。

○女史 同上



東西洋考曰。暹羅ハ一赤土。其地海濱利地  
 といひ一地あり。暹羅船ハ時々停りて長居スル也。此玉の  
 乾ろく人物と云ふる人多し。  
 婦人ハ志量男子小し。故ハ公の政事ハ自余  
 のよりにするも。悉く婦に任せ。其裁決代能  
 とあり。婦人ハ代ハ旅泊の華人をよめ。其  
 代をす置酒て款接一。留宿ヤ一。其押む  
 つぶ。丈夫も持てざるより。あはれいり。竹枝詞ハ  
おちとそをばえん。てあて下す。  
 女兒斷事男兒聽。偏愛華人夜々嬌。  
いとよきとぞん。夜々嬌ハてきあはれ。  
 と詠せり。同書の注ハ云。華人を愛する婦人の  
 丈夫ハいさうも少し。吾書ハ美あるがなり。

中國の人も喜愛する人よかり。

○陽物ハ七寶代飾

五字編。およハ外國竹枝詞の注ハ云。男子年二十歳  
 の時。陽物を割て金銀珠玉代飾をあり。其華代  
 以て刺ト。其象嵌ハ入るとあり。行ハ鏗然と  
 して聲あり。又三才圖會ハ云。男子幼より  
 陽物を割て八宝代嵌一。以て富貴ハ銜ハ。其  
 ぎら。女をあてて妻とせ。其象嵌ハ一。其  
 二悦ハ。其異同あり。中良業ハ。南亞墨利加洲  
 中の露露國ハ人珍寶代以て面ハ。其表裡



の後ろり。

○鳥葬 同上

東西洋考云。貴人死しを承う以て灌ぐ。高たか卑ひ母はは葬まう已に塔たつを建た蓋かぶをかも。貧ひん家けハ鳥とり葬まう小こを竹たけ枝え祠ひらの注しゆみ云。人ひと死しれば尸しかばねを將ひたて海うみ邊へみまるまハ大おほ我がののぬくらるももををりりて人ひと良よおともも其その修しゆ骨こつハこししくく海うみ中なに棄すたれ成な鳥とり葬まうととふとととるるやり

○暹羅國の婚禮 同上

同書云。婚禮こんらいの外ほかハはかかららちち群ぐん信しん婚こん成せい迎むかて女おんな

家いへ又また至いたりり傳つた女にの紅こう成せいみみく。婚こん此こゝ影かげ小こ孫そんををりりて吉きち祥しやうとと云い云い。竹たけ枝え祠ひらの注しゆみ云。傳つた女にの喜き紅こう成せい討うて男おとこの額かぶたに貼はりりあれれを名なづづけて利り市しととりりととりり。上うへの注しゆみみととりりととりり遠とほるる。

○聖鉄 同上

此國こゝの人性じんせい勁じん悍ぱんなりりて水みづ戦せん成せい苦く也なり。大おほ將しやうハ人ひとの腦のう骨こつををりりつつめめく身み成せい果くわ衣い也なり。聖せい鉄てつををりりて聖せい鉄てつととりり刀やいば也なり。星せい槎さ勝しょう覽らん小こ曰い。樞しゆ櫛しの木きををりりて標ひょう鎗しやうととりり。水みづ牛うし皮かわ成せい以て髑こつととりりととりり。

標鎗ハ此近國真臘。中良嘗々聞り。陸海ノ沙を占城（今ベトナムのチン）も占めりし也。

暹羅人蛮船（オランダ船）華船（中国船）ノ物銭を以て（以て）。

シヤクニあつてハ（は）。芥を採りて海底（海底）に潜り。

船底破るる人。其性の狡猾（狡猾）なるを。

水係（水係）ノ熟（熟）ハ。是城りて知べし。

右占城直臘暹羅の三國ハ志帝亞の屬也。

古中華ハ貢地あり。地方唐土

の西小島あり。花蓮的印等（西洋より東洋まで）。

名或書目（名或書目）トハ記者の紅毛人の説話あり。

いづれも。さるるの珍説を得しハ。

華人の伝二三拾ひて。是業の者（是業の者）リ  
呈（呈）しる而已。

明治廿六年六月紫原氏ヨリ来マ

五册之内

尚古堂

楊本氏